

UNIVERSIDADE TECNOLÓGICA FEDERAL DO PARANÁ	UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL
ACORDO ESPECÍFICO DE DUPLA DIPLOMAÇÃO ENTRE O CURSO DE LICENCIATURA EM CIÊNCIAS BIOLÓGICAS DA UNIVERSIDADE TECNOLÓGICA FEDERAL DO PARANÁ (BRASIL) E O CURSO DE LICENCIATURA EM BIOLOGIA DA UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL (COLOMBIA).	ACUERDO ESPECÍFICO PARA LA DOBLE TITULACIÓN ENTRE EL PROGRAMA DE LICENCIATURA EN CIENCIAS BIOLÓGICAS DE LA UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA FEDERAL DE PARANÁ (BRASIL) Y LA LICENCIATURA EN BIOLOGÍA DE LA UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL (COLOMBIA).
A UNIVERSIDADE TECNOLÓGICA FEDERAL DO PARANÁ, uma instituição pública de Ensino Superior, criada pela Lei nº. 11.184, de 7 de outubro de 2005, com sede à Av. Sete de Setembro, 3165, Curitiba, Paraná, doravante denominada UTFPR, representada neste ato por seu Reitor, Prof. Dr. EVERTON RICARDI LOZANO DA SILVA, nomeado Reitor pelo Decreto Presidencial de 20/09/2024, e a UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL, com NIT 899999124-4, instituição de ensino superior pública, regime especial autônoma, criada pelo Decreto nº 197 de 1955 emitido pelo Governo da Colômbia, sede principal na Calle 72 No. 11 – 86, Bogotá D.C., Colômbia, neste ato representada pelo seu Reitor Prof. Dr. HELBERTH AUGUSTO CHOACHÍ GONZÁLEZ, portador da carteira de identidade No 80.171.041, designado mediante Acordo do Conselho Superior nº 010 de 2024, doravante designada UPN, com a intenção de estabelecer programas de cooperação acadêmica, científica e técnica, decidem celebrar o presente Acordo.	La UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA FEDERAL DE PARANÁ, una institución pública de Educación Superior, creada por la Ley nº. 11 184, de 7 de octubre de 2005, con sede en la Avenida Sete de Setembro, 3165, Curitiba, Paraná, Brasil, denominada en lo sucesivo UTFPR, representada en este acto por su Rector, Prof. Dr. EVERTON RICARDI LOZANO DA SILVA, nombrado Rector por Decreto Presidencial del 20/09/2024, y la UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL, con NIT 899999124-4, institución de educación superior pública, con régimen especial autónomo, creada por el Decreto nº 0197 de 1955 emitido por el Gobierno colombiano, con sede principal en la Calle 72 nº. 11 – 86, Bogotá D.C., Colombia, en este acto representada por su Rector Pr. Dr. HELBERTH AUGUSTO CHOACHÍ GONZÁLEZ, identificado con la cédula No 80.171.041, designado mediante Acuerdo del CS No. 010 de 2024, en adelante denominada UPN, con la intención de establecer programas de cooperación académica, científica y técnica, deciden celebrar el presente Acuerdo.
CONSIDERANDO: 1) O interesse comum de manter, aprofundar e desenvolver conjuntamente atividades acadêmicas, culturais, científicas e tecnológicas; 2) A assinatura do Acordo-Quadro de cooperação acadêmica, científica e cultural assinado em 2024; 3) A intenção do Curso de Licenciatura em Ciências Biológicas da UTFPR e do Curso de Licenciatura em Biologia da UPN em ofertar um programa de dupla diplomação entre as partes.	CONSIDERANDO: 1) El interés común de mantener, profundizar y desarrollar en conjunto actividades académicas, científicas y tecnológicas; 2) La firma del Acuerdo marco de cooperación académica, científica y cultural suscrita en el año 2024; 3) La intención que tienen los programas de Licenciatura en Ciencia Biológicas de la UTFPR y de Licenciatura en Biología de la UPN para ofertar un programa de doble titulación entre las partes.
CONCORDAM: PRIMEIRO. OBJETO: O presente Convênio tem por objeto estabelecer os parâmetros e diretrizes necessários à implementação da dupla diplomação entre o Curso de Licenciatura em Ciências Biológicas da UTFPR e o Curso de Licenciatura em Biologia da UPN. SEGUNDO. ÂMBITO DO ACORDO: Em conformidade com este documento, as partes concordam que: Os estudantes do Programa de Licenciatura em Biologia da UPN que optarem pela dupla diplomação, após cumprirem os requisitos acadêmicos e administrativos estabelecidos neste Acordo, poderão obter o título de LICENCIADO EM CIÊNCIAS	ACUERDAN: PRIMERO. OBJETO: El presente Acuerdo tiene como objeto establecer los parámetros y lineamientos necesarios para la implementación de la doble titulación entre los programas de Licenciatura en Ciencias Biológicas de la UTFPR y la Licenciatura en Biología de la UPN. SEGUNDO. ALCANCE DEL ACUERDO: En cumplimiento con el presente documento, las partes acuerdan que: Los estudiantes del Programa de Licenciatura en Biología de la UPN que opten por la doble titulación, previo cumplimiento del total de los requisitos académicos y administrativos previstos en este Acuerdo, podrán obtener el título de LICENCIADO EN

BIOLÓGICAS pela UTFPR. Os estudantes do Programa de Licenciatura em Ciências Biológicas da UTFPR que optarem pela dupla diplomação, após cumprirem os requisitos acadêmicos e administrativos estabelecidos neste convênio, poderão obter o título de LICENCIADO EM BIOLOGIA pela UPN. TERCEIRO. DEFINIÇÕES: Para os fins deste Acordo, os seguintes termos serão doravante entendidos como: <u>Dupla diplomação:</u> Modalidade na qual um estudante ativo de um programa acadêmico de uma universidade cursa simultaneamente um segundo programa do mesmo nível acadêmico oferecido por outra universidade. <u>Universidade de origem:</u> é a universidade na qual o estudante foi inicialmente admitido e permanece regularmente matriculado. <u>Universidade de destino:</u> é a universidade onde o estudante é admitido para cursar um segundo programa acadêmico. QUARTO. TERMOS DE COLABORAÇÃO: Sujeitas às normas e regulamentos existentes em cada um deles, as partes unirão esforços para promover o desenvolvimento do Acordo por meio de: - Criar condições para o intercâmbio de professores no âmbito deste Acordo. - Propor o desenvolvimento conjunto de ações que promovam a pesquisa formativa dos Programas Acadêmicos mencionados no objeto deste Acordo. - Organização conjunta de eventos acadêmicos. - Executar as respectivas atividades de acompanhamento e colação de grau dos estudantes admitidos como beneficiários deste Convênio e que reúnam todos os requisitos para obtenção do grau. - Exercer conjuntamente a supervisão e o monitoramento deste Acordo. QUINTO: DIVULGAÇÃO E OFERTA DE VAGAS: As partes realizarão a convocação dentro das datas acordadas para oferta interna de matrícula e ingresso na dupla diplomação, respeitando as datas de início dos semestres estabelecidas no calendário acadêmico de cada instituição. O número de estudantes admitidos será definido semestralmente pela Equipe Acadêmica Interinstitucional e referendado pelos Pró-Reitores	CIENCIAS BIOLÓGICAS de la UTFPR. Los estudiantes del Programa de Licenciatura en Ciencias Biológicas de la UTFPR que opten por la doble titulación, previo cumplimiento del total de los requisitos académicos y administrativos previstos en este acuerdo, podrán obtener el título de LICENCIADO EN BIOLOGÍA de la UPN. TERCERO. DEFINICIONES: Para efectos del presente Acuerdo, en adelante se entiende como: <u>Doble titulación:</u> Modalidad en la que un estudiante activo de un programa académico de una Universidad cursa simultáneamente un segundo programa del mismo nivel académico ofrecido por otra Universidad. <u>Universidad de origen:</u> Es la Universidad en la cual un estudiante fue admitido inicialmente y se mantiene matriculado de forma regular. <u>Universidad de destino:</u> Es la Universidad en donde un estudiante es admitido para cursar un segundo programa académico. CUARTO. TÉRMINOS DE COLABORACIÓN: Sujetos a las normas y regulaciones existentes en cada una de ellas, las partes aunarán esfuerzos para promover el desarrollo del Acuerdo a través de: - Favorecer el intercambio de docentes en el marco del presente Acuerdo. - Proponer el desarrollo conjunto de acciones que promuevan la investigación formativa de los Programas Académicos citados en el objeto del presente Acuerdo. - Organización conjunta de eventos de carácter académico. - Realizar las actividades respectivas para el seguimiento y graduación de los estudiantes que sean admitidos como beneficiarios del presente Acuerdo y que cumplan con la totalidad de los requisitos para obtener el grado. - Ejercer conjuntamente la supervisión y el seguimiento del presente Acuerdo. QUINTO: CONVOCATORIA Y OFERTA DE CUPOS: Las partes realizarán la convocatoria dentro de las fechas acordadas para ofertar internamente la inscripción e ingreso a la doble titulación, acogándose a las fechas de inicio de semestre establecidas en el calendario académico de cada institución. El número de estudiantes admitidos será definido semestralmente por el Equipo Académico Interinstitucional y avalado por las Vicerrectorías
---	--

Acadêmicos, de acordo com a disponibilidade de vagas e observado o regulamento de cada instituição. SEXTO: REQUISITOS E DOCUMENTOS: Os estudantes interessados em cursar dupla diplomação no âmbito deste Acordo deverão atender aos seguintes requisitos: a. Estar matriculado como estudante regular na Universidade de origem durante o período de formação na Universidade de destino. b. No caso de estudantes da UPN, que tenham concluído e sido aprovados, no momento da submissão da candidatura, um mínimo de oitenta (80) créditos do plano de estudos do programa de origem. No caso de estudantes da UTFPR, que estejam entre o quarto e o sexto período no sistema acadêmico do programa de origem. c. Ter média acumulada igual ou superior a 4,0 na UPN e igual ou superior a 8,0 na UTFPR. d. Não ter sanções disciplinares de acordo com o Regulamento do Estudante e/ou os protocolos de enfrentamento à violência de gênero estabelecidos em cada instituição. Em caso de aplicação de sanções disciplinares, a Equipe Acadêmica Interinstitucional realizará o estudo correspondente. e. Realizar o processo de inscrição e/ou matrícula de acordo com as datas acordadas entre as partes. f. Participar de palestras informativas oferecidas pelas partes. g. Participar do processo de seleção definido pelas partes. h. Não ter sido admitido anteriormente em nenhum outro programa de dupla diplomação. i. Ao ser admitido na dupla diplomação, assinar um documento de aceitação e compromisso no qual se assumem as condições acadêmicas e curriculares definidas neste Acordo e seu Anexo. Para se candidatar à dupla diplomação no âmbito deste Acordo, os estudantes devem apresentar os seguintes documentos: a. Requerimento de admissão ao Programa assinado, aceitando os termos do Edital. b. Histórico escolar ou equivalente. c. Carta de intenção para participar do programa de Dupla Diplomação. d. Carta de compromisso de cursar as disciplinas ou espaços acadêmicos estabelecidos no Acordo.	Acadêmicas, de acuerdo con la disponibilidad de cupos y sujeto a la normatividad de cada institución. SEXTO: REQUISITOS Y DOCUMENTOS: Los estudiantes interesados en realizar doble titulación en el marco del presente Acuerdo, deberán cumplir con lo siguiente: a. Tener calidad de estudiante regular en la Universidad de origen durante el proceso formativo en la Universidad de destino. b. En el caso de estudiantes de la UPN, haber cursado y aprobado, al momento de presentar la solicitud, un mínimo de ochenta (80) créditos del plan de estudios del programa de procedencia. En el caso de estudiantes de la UTFPR, que se encuentren entre el cuarto y sexto periodo del sistema académico del programa de origen. c. Tener un promedio acumulado igual o mayor a 4.0, en la UPN e igual o mayor a 8.0 en la UTFPR. d. No tener sanciones disciplinarias de conformidad con el Reglamento Estudiantil y/o con los protocolos de violencias basadas en género establecidos en cada institución. En caso de sanciones disciplinarias cumplidas, el Equipo Académico Interinstitucional realizará el estudio correspondiente. e. Realizar el proceso de inscripción y/o de registro de espacios académicos de acuerdo con las fechas acordadas por las partes. f. Asistir a las charlas informativas ofrecidas por las partes. g. Participar en el proceso de selección definido por las partes. h. No haber sido admitido con anterioridad en algún otro programa en doble titulación. i. Al momento de ser admitido a la doble titulación, firmar acta de aceptación y compromiso en la que se asumen las condiciones académicas y curriculares definidas en el presente Acuerdo y su Anexo. Para postularse a la doble titulación en el marco del presente Acuerdo, los estudiantes presentarán los siguientes documentos: a. Solicitud firmada de ingreso al Programa, aceptando los términos de la Convocatoria. b. Certificado de notas o su equivalente. c. Carta de intención para participar en el programa de Doble Titulación. d. Carta de compromiso para cursar las asignaturas o espacios académicos establecidos en el Acuerdo.
--	--

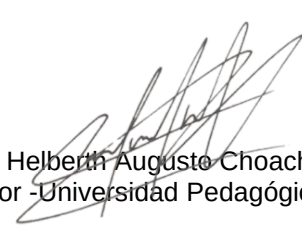
e. Certificação que comprove que possui conhecimentos introdutórios da língua da Universidade de destino e, caso não possua, uma declaração se comprometendo a participar num curso introdutório de espanhol para estudantes da UTFPR ou num curso introdutório de português para estudantes da UPN. Primeiro parágrafo. Os estudantes serão admitidos em dupla diplomação apenas uma (1) vez durante sua vida acadêmica de graduação. Segundo parágrafo. Estudantes que buscam dupla diplomação não podem solicitar transferência interna na Universidade de origem ou na Universidade de destino. Terceiro parágrafo. Os estudantes selecionados para cursar a dupla diplomação, deverão apresentar no momento que iniciam os estudos na Universidade de destino, uma declaração que ateste que são estudantes regulares ou o seu equivalente na Universidade de origem. Quarto parágrafo. Durante o período de formação na Universidade de destino, os estudantes deverão se dedicar integralmente às atividades acadêmicas, se comprometendo a não manter vínculo acadêmico ou profissional com outras instituições, salvo mediante autorização expressa de ambas as universidades participantes deste Acordo. SÉTIMA. PERMANÊNCIA: Os estudantes da UPN admitidos na dupla diplomação devem manter uma média ponderada acumulada igual ou superior a 3,5 para a UPN e 7,0 na UTFPR para permanecerem dentro deste acordo. Para os estudantes da UTFPR admitidos na dupla diplomação, mantém-se a mesma regra para permanecerem dentro deste acordo. Os estudantes admitidos para cursar uma dupla diplomação concordam em cumprir os regulamentos estudantis da instituição de origem e da instituição de destino. OITAVA. EQUIPE ACADÊMICA INTERDISCIPLINAR: Para coordenar os aspectos relacionados ao desenvolvimento deste Acordo, será criada a Equipe Acadêmica Interdisciplinar, que será composta pela direção do Departamento de Biologia da UPN, pelo Coordenador do Curso de Licenciatura em Ciências Biológicas da UTFPR, pelo Coordenador do Curso de Licenciatura em Biologia da UPN e por dois professores de cada instituição. A Equipe Acadêmica poderá convidar para as sessões do encontro quem considerar relevante, de acordo com os temas a serem abordados. Suas funções serão as seguintes: a. Analisar as inscrições dos estudantes da sua	e. Certificación que demuestre que posee conocimientos introductorios del idioma de la Universidad de acogida y en caso de no tenerlo comprometerse a participar en un curso introductorio de español para estudiantes de la UTFPR o un curso introductorio de portugués para estudiantes de la UPN. Parágrafo Primero. Los estudiantes serán admitidos a doble titulación por una (1) única vez durante su vida académica en pregrado. Parágrafo Segundo. El estudiante que cursa doble titulación no puede solicitar transferencia interna en la Universidad de origen, ni en la Universidad de destino. Parágrafo Tercero. Los estudiantes que sean admitidos para cursar doble titulación, deberán presentar al momento de iniciar sus estudios en la Universidad de destino, un certificado que acredite que es estudiante activo o su equivalente en la Universidad de Origen. Parágrafo Cuarto. Durante el periodo de formación en la Universidad de destino, los estudiantes deberán dedicarse plenamente a las actividades académicas, comprometiéndose a no mantener vínculos académicos o profesionales con otras instituciones, salvo autorización expresa de ambas universidades participantes en el presente convenio. SÉPTIMO. PERMANENCIA: Los estudiantes de la UPN admitidos al programa de doble titulación deberán mantener un promedio ponderado acumulado igual o superior a 3.5 para la UPN y 7.0 en la UTFPR para permanecer dentro de este acuerdo. Para los estudiantes de UTFPR admitidos en el programa de doble titulación, se aplica la misma regla para permanecer dentro de este acuerdo. Los estudiantes admitidos para cursar doble titulación, se comprometen a cumplir los reglamentos estudiantiles de la institución de origen y la institución de destino. OCTAVA. EQUIPO ACADÉMICO INTERDISCIPLINARIO: Para coordinar los aspectos relacionados con el desarrollo del presente Acuerdo se creará el Equipo Académico Interdisciplinario, el cual estará conformado por la dirección del Departamento de Biología de la UPN, el Coordinador de la Licenciatura en Ciencias Biológicas de la UTFPR, el Coordinador de la Licenciatura en Biología de la UPN, y dos docentes, por cada institución. El Equipo Académico podrá invitar a las sesiones de reunión a quienes considere pertinentes en concordancia con los temas abordados. Sus funciones serán las siguientes: a. Analizar las solicitudes de los estudiantes de su
--	--

instituição e enviar a lista de estudantes qualificados para a Universidade de destino. b. Determinar o número de vagas a serem oferecidas semestralmente e realizar o processo seletivo estabelecido. c. Estudar, referendar e gerir as disciplinas que serão reconhecidas na Universidade de destino, através dos mecanismos estabelecidos em cada instituição. d. A Universidade de destino, coordenará e acompanhará o processo de inscrição dos estudantes na Universidade de origem, bem como as questões de permanência e de graduação necessárias para a conclusão com êxito do processo de formação. e. Deliberar e processar as questões curriculares, acadêmicas, administrativas e disciplinares exigidas por cada uma das instituições. f. Prestar assessoria nas ações administrativas necessárias aos processos de inscrição, seleção, admissão, matrícula, permanência e colação de grau dos estudantes participantes do Acordo. g. Manter contato e boa comunicação entre as duas universidades. h. Garantir o devido processo e convocar todas as reuniões necessárias com os vários comitês curriculares para monitorar o Acordo. i. Aquelas que surgirem e forem necessárias ao desenvolvimento e execução deste Acordo. Primeiro parágrafo. A Equipe Acadêmica Interdisciplinar será presidida pelo Diretor do Departamento de Biologia da UPN e pela coordenação acadêmica da UTFPR, que se revezarão nessa responsabilidade anualmente. Segundo parágrafo. A Equipe Acadêmica Interdisciplinar se reunirá presencialmente, virtualmente ou de forma híbrida, no mínimo duas vezes por semestre, e se reunirá extraordinariamente quando necessário, utilizando todos os mecanismos de informação e comunicação disponíveis para essa finalidade. O Coordenador do Programa que preside a Equipe Acadêmica Interdisciplinar também será responsável pela Secretaria Técnica, com a finalidade de coordenar reuniões, centralizar informações e elaborar atas de reuniões. Terceiro parágrafo. A Equipe Acadêmica Interdisciplinar estabelecerá em atas semestrais	institución y enviar la lista de elegibles a la Universidad de destino. b. Determinar el número de cupos a ofertar semestralmente y realizar el proceso de selección establecido. c. Estudiar, avalar y gestionar las asignaturas que se homologarán en la Universidad de destino, a través de los mecanismos establecidos en cada institución. d. La Universidad de destino, coordinará y hará seguimiento al proceso de inscripción de espacios académicos por parte de los estudiantes de la Universidad de origen, así como los asuntos de permanencia y graduación requeridos para el buen término del proceso formativo. e. Deliberar y tramitar los asuntos curriculares, académicos, administrativos y disciplinarios requeridos por cada una de las instituciones. f. Brindar asistencia en las acciones administrativas necesarias para los procesos de inscripción, selección, admisión, matrícula, permanencia y graduación de los estudiantes participantes del Acuerdo. g. Mantener contacto y buena comunicación entre las dos Universidades. h. Garantizar el debido proceso y convocar a todas las reuniones que sean necesarias con los diferentes comités curriculares, para el seguimiento del Acuerdo. i. Aquellas que surjan y sean necesarias en el desarrollo y ejecución del presente Acuerdo. Parágrafo Primero. El Equipo Académico Interdisciplinario será presidido por la Dirección del departamento de Biología de la UPN y por la coordinación académica de la UTFPR quienes rotarán esta responsabilidad de manera anual. Parágrafo Segundo. El Equipo Académico Interdisciplinario se reunirá de manera presencial, virtual o híbrida, al menos dos veces al semestre, y de manera extraordinaria se reunirá cuando se requiera, empleando todos los mecanismos de información y comunicación disponibles para tal fin. Quien presida el Equipo Académico Interdisciplinario llevará de igual forma la Secretaría Técnica, lo anterior con el fin de coordinar los encuentros, centralizar la información y elaborar las actas de reunión. Parágrafo Tercero. El Equipo Académico Interdisciplinario establecerá en actas semestrales
--	--

acordos mínimos para o desenvolvimento de suas funções e atividades. NONA. EQUIVALÊNCIAS CURRICULARES: As disciplinas a serem cursadas obrigatoriamente na Universidade de destino estão detalhados no Anexo deste documento. Primeiro parágrafo. As equivalências curriculares deverão ser revistas periodicamente pela Equipe Acadêmica Interdisciplinar para realizar os devidos ajustes ou modificações por meio de Termo Aditivo ao presente convênio, buscando sempre favorecer a experiência dos estudantes participantes do Acordo. DÉCIMA. TRABALHO DE GRADUAÇÃO: A elaboração do trabalho de conclusão da graduação estará sujeita às diferentes modalidades endossadas por cada Programa Acadêmico, para o qual será necessário: - Abordar e articular as áreas de conhecimento dos dois Programas. - Tenha um orientador de graduação que deve ser designado pela Universidade de origem. - Ser avaliado por dois docentes designados, um de cada uma das instituições. - Permitir, se for o caso, a articulação de estudantes de ambas as instituições num mesmo projeto de graduação, o que exigirá a designação de tutores-orientadores por cada uma das universidades. DÉCIMA PRIMEIRA. REQUISITOS DE GRAU: Os requisitos de grau correspondem aos estipulados pelos regulamentos ou regras de cada uma das universidades. DÉCIMA SEGUNDA. OBRIGAÇÕES FINANCEIRAS DOS ESTUDANTES: Os estudantes admitidos sob este Acordo devem assumir os seguintes custos: - Registro para admissão na Universidade de destino, conforme apropriado. - Sistematização, identificação, seguro estudantil e seguro médico internacional, de acordo com as disposições da Universidade de destino. - Taxas de graduação de acordo com as disposições de cada universidade. - Certificados acadêmicos ou equivalentes de cada uma das Universidades. DÉCIMA TERCEIRA. DISPOSIÇÕES GERAIS:	unos acuerdos mínimos para el desarrollo de sus funciones y actividades. NOVENA. EQUIVALENCIAS CURRICULARES: Las asignaturas que deben cursarse en la Universidad de destino se detallan en el Anexo del presente documento. Parágrafo Primero. Las equivalencias curriculares deberán ser revisadas periódicamente por el Equipo Interdisciplinario Académico para hacer los ajustes o modificaciones que correspondan mediante adenda al presente Acuerdo, siempre buscando favorecer la experiencia de los estudiantes participantes del Acuerdo. DÉCIMA. TRABAJO DE GRADO: La elaboración del trabajo de grado estará sujeta a las distintas modalidades avaladas por cada programa académico, para lo cual será necesario: - Abordar y vincular el campo de saber de los dos Programas. - Contar con un asesor de trabajo de grado quien deberá ser asignado por la Universidad de origen. - Ser evaluado por dos docentes designados, uno por cada una de las instituciones. - Permitir, si resulta pertinente, la articulación de estudiantes de ambas instituciones en un mismo trabajo de grado, lo que requerirá la asignación de tutores-asesores por parte de cada una de las Universidades. DÉCIMO PRIMERA. REQUISITOS DE GRADO: Los requisitos de grado corresponden a los estipulados por la normatividad o reglamentación de cada una de las Universidades. DÉCIMO SEGUNDA. OBLIGACIONES PECUNARIAS DE LOS ESTUDIANTES: Los estudiantes admitidos en el marco del presente Acuerdo deben asumir los siguientes costos: - Inscripción para la admisión en la Universidad de destino según corresponda. - Sistematización, carnetización, seguro estudantil y seguro médico internacional, de acuerdo con lo establecido en la Universidad de destino. - Derechos de grado de acuerdo con lo establecido en cada Universidad. - Certificaciones académicas o su equivalente en cada una de las Universidades. DÉCIMO TERCERA. DISPOSICIONES GENERALES:
--	---

São consideradas disposições gerais: a. A Universidade de destino não cobrará mensalidade dos estudantes selecionados para o programa de dupla diplomação. b. Os diplomas serão emitidos e concedidos de acordo com os regulamentos e procedimentos estabelecidos por cada universidade. DÉCIMA QUARTA. ACOMPANHAMENTO DO ACORDO: O monitoramento do Acordo será de responsabilidade do Diretor de Relações Interinstitucionais da UTFPR e do Diretor do Departamento de Biologia da UPN. DÉCIMA QUINTA. COMUNICAÇÕES E NOTIFICAÇÕES: Todas as comunicações e notificações devem ser endereçadas aos seguintes endereços; para tanto, as partes autorizam expressamente a comunicação por e-mail: <u>Pela UTFPR:</u> Cargo: Diretor(a) de Relações Interinstitucionais Phone: +55 (41) 3310-4853 e 4960 Email institucional: dirinter@utfpr.edu.br <u>Pela UPN:</u> Cargo: Diretor(a) do Departamento de Biologia Telefone: (57) 601 3485300 Email institucional: dbi@pedagogica.edu.co DÉCIMA SEXTA: PROTOCOLOS E POLÍTICAS DE GÊNERO: Para tratar questões baseadas na violência de gênero, a UPN aplica como normativo interno a Resolução nº 0127, de 21 de fevereiro de 2023 "Protocolo de Prevenção, Atenção e Punição à Violência de Gênero", e/ou as que a alteram ou revogam. DÉCIMA SÉTIMA. POLÍTICA DE INCLUSÃO. Para este documento, a UPN considera o Acordo do Conselho Acadêmico nº 017 de 10 de maio de 2017 "<i>Pelo qual se estabelece o processo de admissão inclusivo para candidatos pertencentes a grupos étnicos, vítimas do conflito armado na Colômbia, desmobilizados em processo de reinserção e habitantes fronteiriços</i>", e o Acordo do Conselho Acadêmico nº 008 de 4 de abril de 2018 "<i>Pelo qual se estabelece o processo de admissão e educação inclusiva para candidatos surdos, com deficiência visual e com deficiência físico-motora</i>", e/ou as que a alteram ou revogam. DÉCIMA OITAVA. INEXISTÊNCIA DE VÍNCULO DE EMPREGO: Este Acordo Específico não cria vínculo empregatício entre as partes, nem entre estas e os funcionários ou servidores dependentes da outra	Se contemplan como disposiciones generales que: a. La Universidad de destino no cobrará matrícula a los estudiantes seleccionados para el programa de doble titulación. b. Los diplomas serán expedidos y otorgados de acuerdo con el reglamento y procedimientos establecidos por cada Universidad. DÉCIMO CUARTA. SEGUIMIENTO DEL ACUERDO: El seguimiento del Acuerdo será responsabilidad del Director(a) de Relaciones Interinstitucionales de la UTFPR y del Director (a) del Departamento de Biología de la UPN. DÉCIMO QUINTA. COMUNICACIONES Y NOTIFICACIONES: Todas las comunicaciones y notificaciones deberán ser dirigidas a las siguientes direcciones; para el efecto las partes autorizan expresamente la notificación mediante correo electrónico: <u>Por la UTFPR:</u> Cargo: Director (a) de Relaciones Interinstitucionales Teléfono: +55 (41) 3310-4853 e 4960 Correo institucional: dirinter@utfpr.edu.br <u>Por la UPN:</u> Cargo: Director(a) del Departamento de Biología. Teléfono: (57) 601 3485300 Correo institucional: dbi@pedagogica.edu.co DÉCIMO SEXTA: PROTOCOLOS Y POLÍTICAS DE GÉNERO: La UPN aplica como normatividad interna la Resolución N° 0127 del 21 de febrero del 2023 "<i>Protocolo para la Prevención, Atención y Sanción de las Violencias Basadas en Género</i>", y/o las que la modifiquen o deroguen. DÉCIMO SÉPTIMA. POLÍTICA DE INCLUSIÓN. Para el presente documento la UPN contempla el Acuerdo del Consejo Académico No. 017 del 10 de mayo de 2017 "<i>Por el cual se establece el proceso de admisión inclusiva para aspirantes pertenecientes a poblaciones de grupos étnicos, víctimas del conflicto armado en Colombia, desmovilizada en proceso de reintegración y habitantes de frontera</i>", y el Acuerdo del Consejo Académico No. 008 del 4 de abril de 2018 "<i>Por el cual se establece el proceso de admisión y educación inclusiva para aspirantes Sordos, con discapacidad visual y con discapacidad física-motora</i>", y/o las que las modifiquen o deroguen. DÉCIMO OCTAVA. INEXISTENCIA DE RELACIÓN LABORAL: El presente Acuerdo Específico, no genera relación laboral entre las partes, ni entre estas y el personal o funcionarios dependientes de la otra
---	---

universidade, nem com terceiros, no desenvolvimento de seu objeto. Consequentemente, as Universidades não assumem qualquer obrigação de remuneração de emprego, previdência social ou outros benefícios derivados de relações de trabalho ou prestação de serviços com relação ao pessoal de cada uma das instituições acima mencionadas, os quais serão sempre de responsabilidade da respectiva instituição. DÉCIMA NONA. EXCLUSIVIDADE: Este Acordo não limita as partes de celebrar Acordos semelhantes com outras instituições. VIGÉSIMA. CESSÃO: Este Acordo não poderá ser cedido, no todo ou em parte, a terceiros, salvo autorização escrita entre as partes. VIGÉSIMA PRIMEIRA INDENIZAÇÃO: Será obrigação das partes manterem-se mutuamente isentas e isentas de quaisquer danos ou perdas decorrentes de reclamações de terceiros e decorrentes de suas ações ou das de seus empregados no desenvolvimento deste Acordo. VIGÉSIMA SEGUNDA. RESOLUÇÃO DE CONFLITOS: As partes declaram que praticarão de boa-fé, todas as ações derivadas do presente Acordo, para as quais envidarão todos os esforços para o seu devido cumprimento, caso existam divergências entre elas, relacionadas à execução, interpretação ou rescisão, será resolvida por resolução direta das partes, se a referida disputa persistir recorrerão à utilização de qualquer um dos seguintes mecanismos alternativos de resolução de conflitos: transação, mediação, composição amigável e conciliação. Parágrafo: Liquidação direta, que terá duração máxima de 60 (sessenta) dias úteis. VIGÉSIMA TERCEIRA. DURAÇÃO: O presente Acordo terá duração de cinco (5) anos a partir de sua celebração, podendo as partes prorrogá-lo ou rescindi-lo de comum acordo, após avaliação do resultado do mesmo no prazo de (30) trinta dias anteriores à sua rescisão. Em caso de rescisão do Acordo, a conclusão do processo de dupla diplomação deverá ser garantida aos estudantes que tenham sido admitidos durante a vigência do Acordo. VIGÉSIMA QUARTA. MODIFICAÇÃO, EXTENSÃO OU ADIÇÕES: Este Acordo poderá ser modificado, estendido ou complementado de comum acordo das partes. VIGÉSIMA QUINTA. RESCISÃO: Este Acordo terminará no término do prazo inicialmente acordado ou quaisquer extensões deste. Da mesma forma, poderá	Universidad, ni frente a terceros, en el desarrollo del objeto de este. En consecuencia, las Universidades no contraen obligación alguna por concepto de remuneraciones laborales, seguridad social u otras prestaciones derivadas de relaciones laborales o prestaciones de servicios respecto del personal propio de cada una de las referidas instituciones, las que siempre serán de responsabilidad de la institución respectiva. DÉCIMO NOVENA. EXCLUSIVIDAD: El presente Acuerdo no limita a las partes a suscribir Acuerdos semejantes con otras instituciones. VIGÉSIMA. CESIÓN: No se podrá ceder total o parcialmente este Acuerdo a terceros, salvo que medie autorización escrita entre las partes. VIGÉSIMO PRIMERA INDEMNIDAD: Será obligación de las partes, mantenerse entre ellas indemnes, libres de cualquier daño o perjuicio originado en reclamaciones de terceros y que se deriven de sus actuaciones o de sus dependientes en el desarrollo del presente Acuerdo. VIGÉSIMO SEGUNDA. SOLUCIÓN DE CONFLICTOS: Las Partes manifiestan que llevarán a cabo de buena fe, todas las acciones derivadas del presente Acuerdo, por lo que pondrán todo su empeño para su debido cumplimiento, en el evento en que se presenten diferencias entre las mismas, relacionadas con la ejecución, interpretación o terminación, se solucionarán mediante arreglo directo de las partes, si persiste dicha controversia acudirán al empleo de cualquiera de los siguientes mecanismos alternativos de solución de conflictos la transacción, la mediación, la amigable composición y la conciliación. Parágrafo: Arreglo directo, el cual tendrá una duración máxima de sesenta (60) días hábiles. VIGÉSIMO TERCERA. DURACIÓN: El presente Acuerdo tendrá una duración de cinco años (5) años contados a partir de su perfeccionamiento, sin embargo, las partes podrán prorrogarlo o terminarlo de común acuerdo previa evaluación sobre el resultado del mismo dentro de los (30) treinta días previos a su terminación. En caso de terminar el Acuerdo, se debe garantizar la culminación del proceso de doble titulación a los estudiantes que hayan sido admitidos durante la vigencia del Acuerdo. VIGÉSIMO CUARTA. MODIFICACIÓN, PRÓRROGA O ADICIONES: El presente Acuerdo podrá ser modificado, prorrogado o adicionado de común acuerdo de las partes. VIGÉSIMO QUINTA. TERMINACIÓN: El presente Acuerdo terminará al vencimiento del plazo inicialmente pactado o de sus prórrogas. De igual manera se podrá
---	---

ser rescindido anticipadamente por mútuo acordo entre as partes, mediante elaboração conjunta do ato de rescisão, que contenha a data de rescisão do Contrato. Sem prejuízo do disposto no acordo anterior, constituem causa de rescisão antecipada: a. A decisão de uma das partes, notificada à outra, por escrito com antecedência mínima de três meses. b. A impossibilidade subsequente, legal ou material, de cumprimento do Acordo. c. Por motivo de força maior e caso fortuito. d. As causas gerais estabelecidas na legislação vigente das partes. VIGÉSIMA SEXTA. SUSPENSÃO: As partes poderão suspender o Acordo mediante assinatura de documento que declare tal evento quando ocorrerem circunstâncias de força maior ou caso fortuito, mediante solicitação devidamente fundamentada de uma das partes, ou quando a suspensão for acordada de comum acordo. VIGÉSIMA SÉTIMA. MELHORAMENTO: Uma vez lido o presente Acordo, por não ter afetado o orçamento das partes e uma vez informadas do seu conteúdo e alcance de cada uma das suas cláusulas, fica ele redigido com a assinatura dos seus representantes legais, no mesmo teor e efeito. Este documento constitui o acordo completo entre as partes e substitui qualquer outro acordo de intercâmbio pré-existente. Cidade: <u>Curitiba - Paraná</u> Prof. Dr. Everton Ricardi Lozano da Silva Reitor - Universidade Tecnológica Federal do Paraná	dar por terminado anticipadamente de común acuerdo entre las partes, mediante la elaboración conjunta del acta de terminación, que contenga la fecha de terminación del Acuerdo. Sin perjuicio de lo que se prevé en el pacto anterior, serán causas de terminación anticipada las siguientes: a. La decisión de una de las partes, notificada a la otra, con un preaviso por escrito no menor a tres meses. b. La imposibilidad sobreviniente, legal o material, de dar cumplimiento a lo pactado. c. Por fuerza mayor y caso fortuito. d. Las causas generales establecidas en la legislación vigente de las partes. VIGÉSIMA SEXTA. SUSPENSIÓN: Las partes podrán suspender el Acuerdo, mediante la suscripción de un acta en donde conste tal evento cuando medien circunstancias de fuerza mayor y caso fortuito, previa solicitud debidamente sustentada por una de las partes, o cuando la suspensión sea pactada por mutuo acuerdo. VIGÉSIMA SÉPTIMA. PERFECCIONAMIENTO: Leído el presente Acuerdo, por no haber afectación del presupuesto de las partes y una vez enteradas de su contenido y alcance de todas y de cada una de las cláusulas, se perfecciona con la firma de sus representantes legales en un mismo tenor y efecto. Este documento constituye el acuerdo completo entre las partes y reemplaza cualquier otro acuerdo preexistente para el intercambio. Ciudad: <u>Bogotá D.C.</u> 12 AGO 2025  Prof. Helberth Augusto Choachí González Rector - Universidad Pedagógica Nacional Vo. Bo. Jefe Oficina de Relaciones Interinstitucionales Vo. Bo. Vicerrector Académico Vo. Bo. Jefe Oficina Jurídica
--	--

EXPOSICIÓN / ANEXO

PLAN DE HOMOLOGACIÓN

CONSEC	UPN Licenciatura en Biología				UTFPR Licenciatura em Ciências Biológicas		
	CÓDIGO	ASIGNATURA	NIVEL	CRED	DISCIPLINAS	PERÍODO	HORAS
1	1441303	INTRODUCCION A LA DOCENCIA	1	3	Seminários 1	1	30
2	1441430	INTRODUCCIÓN A LA BIOLOGÍA	1	4	História da Biologia	1	30
3	1441431	QUÍMICA	1	2	Laboratório de Química 1	2	30
4	1441432	LENGUAJE Y COMUNICACIÓN	1	2	Comunicação Linguística	1	30
7	1441435	ESPACIOS DE VIDA	1	2	Oficina – PROGRAMA INSTITUCIONAL (NAI/NUAPE)		30
6	1441308	FILOSOFÍA	1	1	Filosofia Geral	2	30
5	1441433	MATEMÁTICA I	1	2	Fundamentos da Matemática	1	30
8	1441429	ORGANISMOS	2	4	Biologia Celular 1	1	30
					Biologia Celular 2	2	60
9	1441434	GENÉTICA	2	2	Genética	5	60
10	1441452	LENGUAJE Y SEMIÓTICA	2	1	Comunicação Linguística	1	30
					Metodologia de Pesquisa	1	30
11	1441311	QUIMICA ORGÁNICA	2	2	Laboratório de Química 2	3	30
12	1441312	MATEMÁTICA II	2	2	Fundamentos da Matemática	1	30
					Bioestatística	6	45
13	1441313	FÍSICA I	2	2	Princípios de física	2	30
14	1441436	DESARROLLO COGNITIVO Y AP	2	3	Psicologia da Educação	4	30
15	1441437	DIVERSIDAD BIOLÓGICA I	3	4	Botânica 1	2	30
					Zoologia 1	4	90
16	1441438	SISTEMAS MICROBIANOS	3	2	Microbiologia	1	60
17	1441316	DIVERSIDAD CULTURAL (ANT.	3	1	Sociologia Geral	1	30
18	1441317	FÍSICA II	3	2	Laboratório de Física 1	3	30
					Laboratório de Física 2	4	30
19	1441439	CORRIENTES PEDAGÓGICAS	3	3	Fundamentos Filosóficos e Sociológicos da educação	2	30
					História da Educação	3	30
20	1441319	QUÍMICA ANÁLITICA.	3	2	Laboratório de Química 2	3	45
					Bioquímica Básica	4	60
21	1441320	ESTADÍSTICA PARAMÉTRICA.	3	2	Bioestatística	6	45

22	1441440	DIVERSIDAD BIOLÓGICA II	4	4	Botânica 2	3	90
					Zoologia 2	5	30
					Paleontologia	6	60
23	1441322	BIOQUÍMICA.	4	2	Bioquímica Básica	4	60
24	1441323	BIOFÍSICA.	4	2	Biofísica	5	30
25	1441324	ESTADÍSTICA NO PARAMÉTRICA.	4	2	Bioestatística	6	60
					Biologia de Campo	6	75
					Ecologia Avançada	6	60
26	1441441	PEDAGOGÍA Y DIDÁCTICA I	4	2	Didática para o Ensino de Ciências e Biologia	4	60
27	1441442	POLÍTICAS EDUCATIVAS	4	1	Política Educacional e Gestão da Educação Básica	5	30
28	1441443	PRÁCTICA EDUCATIVA INTEGR I	4	3	Projeto Interdisciplinar em Tecnologias Sociais e Sustentáveis	1	75
29	1441444	AUTORREGULACIÓN Y CONTINU	5	4	Anatomia e Fisiologia Comparada	7	60
30	1441445	PEDAGOGÍA Y DIDÁCTICA II	5	3	Prática de Docência em Ciências	7	60
31	1441446	PERSPECTIVAS EN INVESTIGA	5	3	Metodologia de Pesquisa	1	30
32	1441330	FÍSICO-QUÍMICA. (termodinâmica)	5	2	Laboratório de física 2	4	30
					Bioquímica Básica	4	60
33	1441447	PRÁCTICA EDUCATIVA INTEGR II	5	4	Projeto Interdisciplinar em Divulgação Científica	2	75
34	1441448	ADAPTACIÓN	6	3	Ecologia	6	60
					Biologia de Campo	6	75
35	1441337	SEMINARIO DE EVOLUCIÓN	6	2	Evolução	6	60
36	1441449	AMBIENTE Y CULTURA	6	2	Educação, Ciência, Tecnologia, Sociedade e Ambiente	3	30
					Sociologia geral	1	30
37	1441450	BIOÉTICA Y EDUCACIÓN	6	2	Bioética no EC e Biologia	Optativa	60
38	1441325	ENSEÑANZA DE BIOLOG EN COL.	6	3	Ensino de Ciências e Biologia	5	60
39	1441451	PRÁCTICA EDUCATIVA INTEGR III	6	4	Projeto Interdisciplinar em Sustentabilidade	3	75
40	1441455	GESTIÓN EDUCATIVA	7	3	Política Educacional e Gestão da Educação Básica	5	30
41	1441456	NECESIDADES EDUCATIVAS ES	7	2	Práticas Escolares de Educação Inclusiva	7	45
42	1441457	NODO DIMENSIÓN CONOCIMIEN	7	3	Seminários 2	7	30
43	1441458	NODO DIMENSIÓN SUJETOS: C	7	3	Projeto Interdisciplinar em Tecnologias da Informação e Comunicação	5	75

44	1441459	PRÁTICA PEDAGÓGICA Y DID	7	5	Projeto Interdisciplinar em Alfabetização Científica e Tecnológica	4	75
45	1441460	EDUCACIÓN AMBIENTAL	8	3	Problematização Ambiental	Optativa	60
46	1441461	NODO DIMENSIÓN SOCIEDAD:	8	4	Educação, Ciência, Tecnologia, Sociedade e Ambiente	3	30
47	1441462	TRABAJO DE GRADO	8	2	TCC 1	7	60
					TCC 2	8	60
48	1441463	PRÁTICA PEDAGÓGICA Y DID	8	5	Prática de Docência em Biologia	8	60

GRAN TOTAL CREDITOS SIN ELECTIVAS	126	TOTAL HORAS SIN ELECTIVAS	3045 horas
GRAN TOTAL CREDITOS DE ELECTIVAS	8	TOTAL HORAS ELECTIVAS	330 horas*
GRAN TOTAL CREDITOS DEL PENSUM:	134	TOTAL HORAS PENSUM	3375 horas

ESPACIOS ACADÉMICOS PARA EL DESARROLLO DEL SEMESTRE PRESENCIAL

ESPACIOS ACADÉMICOS EN UTFPR		
Disciplinas	Período	Horas
Arte, Ciência e Tecnologia	1	30
História e Cultura Afro Brasileira	5	30
Química Ambiental	5	45
Parasitologia	6	60
Bioinformática Aplicada a Genética	7	60
Geologia	2	60
TOTAL HORAS		285

DISCIPLINAS OBRIGATORIAS NA UPN		
Asignatura	Semestre	Crédito
Diversidad Cultural	3	1
Corrientes Pedagógicas en Colombia	3	3
Pedagogía y Didáctica II	5	3
Seminario de Evolución	6	2
Enseñanza de la Biología en Colombia	6	3
Nodo Dimensión Conocimiento: conocimientos/saberes sobre la vida y enseñanza de la Biología	7	3
TOTAL CRÉDITOS		15